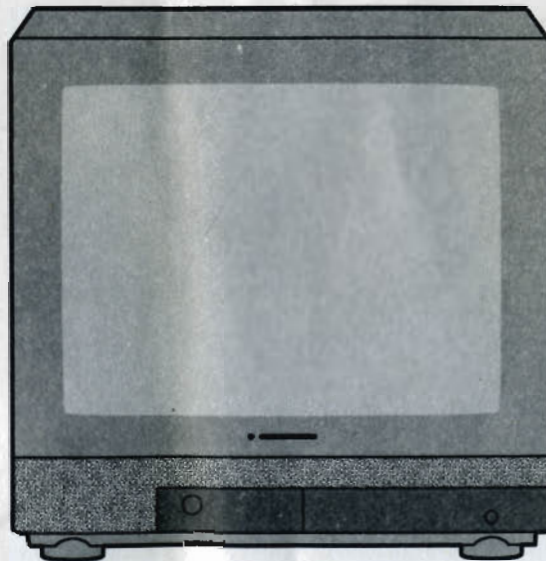
 **BLAUPUNKT**

 **TV**

**PM 55 - 41 F**

**7 661 242**



**TC 143**

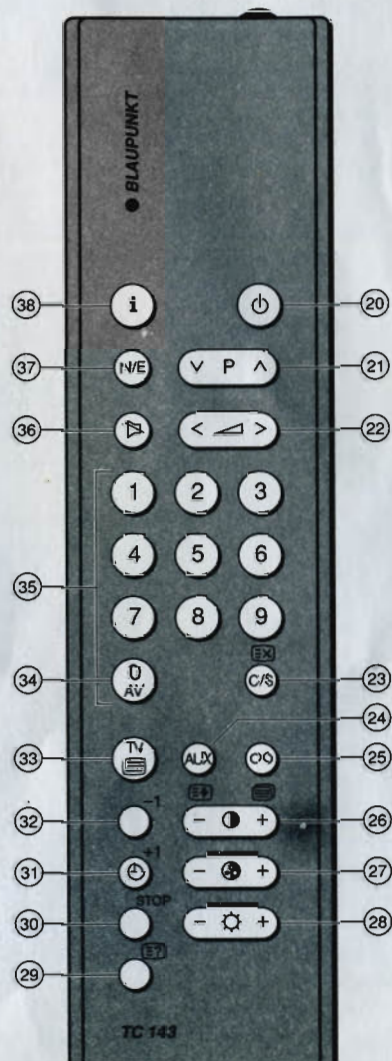
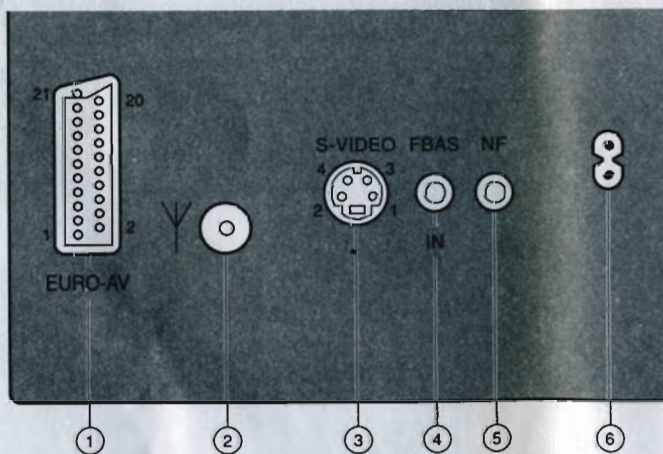
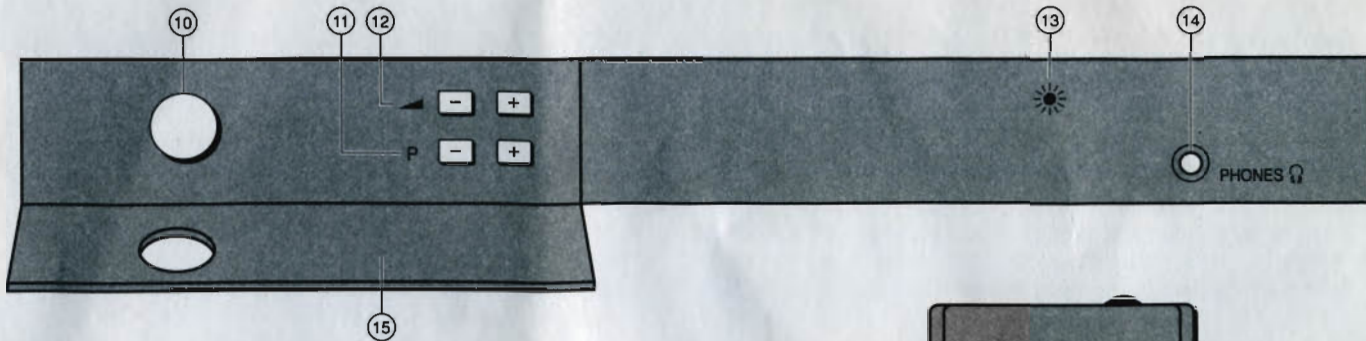
**Mode d'emploi**

**SOMMAIRE****PAGE**

Illustration - Raccordements et éléments de commande .....	3
Caractéristiques de ce téléviseur .....	4
<b>Pour votre sécurité</b> .....	4
Qu'est-ce qui peut en être la raison? .....	4
Nettoyage et entretien .....	4
<b>Installation et branchement</b> .....	5
<b>Première mise en service</b> .....	6
Mettre en service .....	6
Sélection de la langue .....	6
Mémoriser les stations de télévision .....	7
Commuter sur la norme de l'émetteur .....	7
Recherche automatique du canal .....	7
Entrée directe .....	7
Entrer le nom d'émetteur .....	8
Accord fin .....	8
<b>Commande générale</b>	
Mettre en service .....	9
Mettre hors service .....	9
Choisir un émetteur de télévision .....	9
Régler le volume .....	9
Régler la luminosité .....	9
Régler le contraste .....	9
Régler l'intensité des couleurs .....	9
Mémoriser la luminosité, le contraste et l'intensité des couleurs de nouveau .....	9
Couper le son .....	10
Ecouter par casque .....	10
Verrouillage protège-enfants et Sleep-timer .....	10

**SOMMAIRE****PAGE**

Activer le verrouillage protège-enfants .....	10
Débloquer le verrouillage protège-enfants .....	11
Mettre le verrouillage protège-enfants hors service .....	11
Code oublié - qu'est-ce qu'il faut faire? .....	11
Activer le Sleep-timer .....	12
Commande sur le téléviseur .....	12
<b>Opération par les prises audio et vidéo</b>	
Connecter des appareils .....	13
Reproduction de l'appareil vidéo .....	13
Réception des programmes codés .....	14
<b>Reproduction du magnétoscope vidéo par la prise d'antenne</b> .....	15
<b>Service hôtel</b> .....	16
<b>Mémorisation automatique</b> .....	16
<b>Fonctions spéciales</b> (Egalement pour le revendeur spécialisé) ..	17
Description - Raccordements et éléments de commande ..	18



## Caractéristiques de ce téléviseur

- Toute la commande s'effectue par la télécommande.
- Tous les affichages sont indiqués sur l'écran.
- On peut sélectionner une langue entre 9 langues pour le menu.

### Stations

de programme: pour 49 émetteurs de télévision et 2 pour AV

### Raccordement:

pour casque  
prise de jack 3,5 mm Ø,  
impédance de casque 4...600 Ohm

### Particularités:

Verrouillage protège-enfants  
Le téléviseur ne peut être mis en service que par vous.

### Sleep-timer

Le poste se met automatiquement hors service après un temps prédéterminé.

### Branchement

sur le réseau: 220 V ~ ± 10 %, 50/60 Hz

### Gammes

de réception:

	Bande	Système de réception	Canaux	Pas (MHz)	Indication de l'afficheur	Lettre la norme à progr.
Réseaux câblés	UHF	G, L	21 à 69	8	C 21 à C 69	D, F
	VHF	L'	L2 à L10	8	C 02 à C 10	F
		B	E1 à E12	7	C 01 à C 12	D
Réseaux hertziens	VHF Interbande	B	S 01 à S 20	7	S 01 à S 20	D
			C à Q	12	S 40 à S 54	F
			70 à 86	10,5	S 70 à S 86	F
	VHF hyperbande	B	S 21 à S 41	8	S 21 à S 41	D
		L	F 21 à F 34*	12	S 21 à S 34	F

\* Apelation provisoire

### Etage

audio de sortie: 4 watts

## Pour votre sécurité

Protégez le téléviseur contre l'humidité.

Par ce moyen vous évitez les court-circuits et vous vous protégez de la décharge électrique.

Ne posez aucuns récipients qui sont remplis d'eau sur le téléviseur.

N'ouvrez en aucun cas le boîtier.

En cas de défaut de fonctionnement adressez vous à votre spécialiste.

En cas d'orage il se peut que le téléviseur soit endommagé par coup de foudre direct dans le système d'antenne ou dans le réseau.

Vous pouvez l'éviter seulement en déconnectant la fiche d'antenne et du réseau.

## Qu'est-ce qui peut en être la raison?

Il faut remplacer la pile dès que la portée de la télécommande sera réduite.



**Protégez l'environnement!**

**Ne pas jeter des batteries et accus épuisés avec les déchets ménagers.**

S'il-vous-plaît portez-les au spécialiste ou à un dépôt central pour des substances spéciales.

## Nettoyage et entretien

Pour le nettoyage n'utilisez qu'un chiffon humide.

En tous cas, il faut éviter l'usage de détergents agressifs.

Pour l'écran veuillez utiliser une peau de chamois humide.

## Installation et branchement

### Installation

Lors de l'installation de votre appareil, veillez à ce que ni de lumière vive ni de soleil ne frappent l'écran; sinon, les couleurs seront pâles et l'image perdra de sa brillance.

A la tombée de la nuit, il vous est conseillé d'éclairer le fond, avant lequel le téléviseur est installé. De cette façon, vous protégez vos yeux contre les changements de contraste malfaisants.

### Aucuns champs magnétiques

Le téléviseur ne doit pas être installé à côté de champs magnétiques forts, p.ex. des moteurs, des haut-parleurs. De tels champs magnétiques peuvent causer des taches de couleur sur l'écran.

Mais le cas échéant, mettez le poste hors service par le commutateur d'alimentation et élargissez la distance entre le téléviseur et la source magnétique.

Après 15 minutes env., quand le téléviseur s'est refroidi, le mettre de nouveau en service.

### Ventilation

Assurez-vous que la circulation d'air soit suffisante pour la ventilation.

N'installez donc pas l'appareil près d'un radiateur et veillez à ce que les bouches d'aération du cache arrière ne soient pas obstruées.

### Distance

Lors du choix de l'emplacement, veillez à ce que la distance à laquelle vous regarderez la télévision ne soit ni trop petite ni trop grande pour obtenir une bonne image en fonction de la sensibilité de l'œil. La distance idéale dépend de la grandeur de l'écran.

Vous obtenez la distance idéale en multipliant la grandeur de l'écran par cinq.



### Raccordement à l'antenne

Le raccordement de l'appareil à l'antenne s'effectue par l'entrée d'antenne ② (voir page 3) à l'arrière.

Il est aussi possible de raccorder un magnétoscope pourvu que l'antenne soit branchée sur l'entrée d'antenne du magnétoscope, et que le téléviseur soit branché sur la sortie d'antenne du magnétoscope.

### Branchement sur le réseau

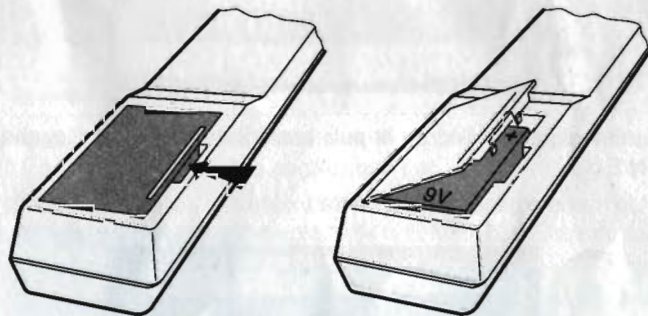
Pour le branchement sur le réseau, raccordez le câble de réseau inclus à une prise de courant de 220 V.

#### Note importante:

Le téléviseur ne doit être opéré qu'avec le câble de réseau inclus ou la pièce de rechange originale de Blaupunkt.

Si vous avez un magnétoscope, branchez-le également à une prise de courant.

### Insérer la pile dans la télécommande



## Première mise en service

Tout d'abord il faut **choisir la langue** pour les affichages et il faut **mémoriser les émetteurs de télévision** que vous pouvez recevoir à votre domicile.

Si votre spécialiste a déjà effectué la mémorisation, sautez le texte suivant et continuez par le paragraphe »Commande générale«.

A cet effet, dépliez la page 3.

### Mettre en service

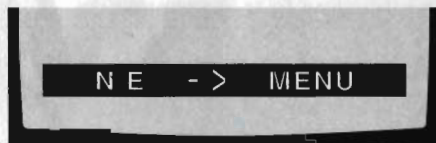
Appuyez sur la touche d'alimentation  $\text{O I}$  (10).

En-dessous de l'écran une lampe d'indication d'opération (13) est éclairée.

Après quelques secondes l'écran devient clair et en haut à droite sur l'écran l'affichage **P 1** est brièvement indiqué.

**P 1** veut dire station de programme 1.

Appuyez sur la touche **i** (38) jusqu'à ce que l'affichage



soit indiqué sur l'écran et puis immédiatement sur la touche **N/E** (37).

Un menu est indiqué sur l'écran.



### Sélection de la langue

Vous pouvez choisir entre 9 langues pour les affichages sur l'écran.

Les langues sont identifiées par des symboles internationaux.

D	⇒	allemand
F	⇒	français
I	⇒	italien
E	⇒	espagnol
P	⇒	portugais
GB	⇒	anglais
NL	⇒	hollandais
SK	⇒	»scandinave«
SF	⇒	finnois

Une lettre est jaune, les autres sont blanches. La langue, dont la lettre est jaune, est en service.

Pour le fonctionnement du téléviseur en France, il vous faut commuter sur la langue française. Car, autrefois il n'est pas possible de recevoir certains canaux spéciaux en France.

En appuyant **deux fois** sur la touche basculante **V** (21) déplacez la bande jaune sur les deux lignes indiquant les lettres. Appuyez sur la touche **N/E** (37). La lettre jaune devient rouge.

Pour commuter la langue utilisez la touche basculante **<** ou **>** (22). Si vous appuyez sur la touche, la prochaine lettre devient rouge et vous indique le choix de la langue.

Après avoir obtenu la lettre désirée, enfoncez la touche **N/E** (37) et la lettre rouge devient jaune.

La bande jaune est de nouveau sur la ligne **VEILLE**.

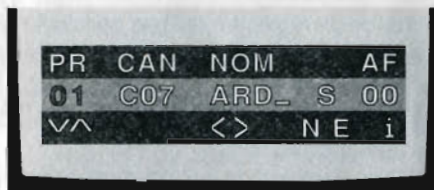
## Première mise en service (Suite)

### Mémoriser les stations de télévision

En appuyant sur la touche basculante  $\nabla$  ou  $\wedge$  (21) déplacez la bande jaune sur la ligne **LISTE EMETTEURS**.

Appuyez sur la touche **N/E** (37).

Un affichage est indiqué qui est similaire à la figure suivante.



Le numéro de la station de programme est indiqué en-dessous de **PR**.

Dans notre exemple c'est la station de programme 01.

01 est rouge.

Dans cet affichage il vous faut entrer les données pour la station de programme 1. Pour cette raison, procédez comme suit:

### Commuter sur la norme de l'émetteur

Appuyez sur la touche basculante  $\langle$  ou  $\rangle$  (22) jusqu'à ce que la lettre **S** devienne rouge.

Appuyez ensuite sur la touche basculante  $\nabla$  ou  $\wedge$  (21). L'affichage **STANDARD** apparaît sur l'écran.



Commutez sur **F** à l'aide de la touche basculante  $\nabla$  ou  $\wedge$  (21), s'il s'agit d'un émetteur selon la norme **L** (p.ex. émetteur français), ou sur **D**, s'il s'agit d'un émetteur selon la norme **B/G** (p.ex. émetteur allemand).

Appuyez sur la touche **i** (38).

Ensuite entrez le canal.

Il vous faut entrer le numéro du canal en-dessous de **CAN**.

Pour programmer un canal, vous pouvez:

- utiliser la **recherche automatique du canal**, si vous ne connaissez pas le numéro du canal pour la réception des programmes de télévision ou
- utiliser l'**entrée directe**, si vous connaissez le numéro du canal pour la réception des programmes de télévision.

### Recherche automatique du canal

Appuyez sur la touche basculante  $\langle$  ou  $\rangle$  (22) jusqu'à ce que le numéro du canal devienne rouge.

Appuyez et restez sur la touche basculante  $\nabla$  ou  $\wedge$  (21).

La recherche est enclenchée jusqu'au prochain canal et s'arrête.

S'il ne s'agit pas du canal correct, brièvement relâchez la touche basculante  $\nabla$  ou  $\wedge$  (21) et l'enfoncez de nouveau.

La recherche automatique continue.

Si on a trouvé le canal correct, appuyez sur la touche basculante  $\rangle$  (22).

La première position en-dessous de **NOM** devient rouge.

Puis on peut entrer le nom d'émetteur à quatre chiffres comme décrit dans le chapitre «Entrer le nom d'émetteur».

### Entrée directe

Appuyez sur la touche basculante  $\langle$  ou  $\rangle$  (22) jusqu'à ce que **C** ou **S** devienne rouge en-dessous de **CAN**.

**C** veut dire canaux standards 2-4, 5-12, 21-69

**S** veut dire canaux spéciaux S1-S41, comme p.ex. les canaux des systèmes de télévision par câble.

Choisissez **C** ou **S** conformément au canal que vous désirez programmer.

A cet effet, appuyez sur la touche basculante  $\nabla$  ou  $\wedge$  (21).

Appuyez sur la touche basculante  $\rangle$  (22) et le numéro du canal devient rouge.

Entrez le numéro du canal à l'aide des touches de chiffre (35) de la télécommande.

S'il s'agit d'un numéro d'un seul chiffre, appuyez d'abord sur la touche **0** et puis sur la touche de chiffre correspondante.

Appuyez sur la touche basculante  $\rangle$  (22) et la première position en-dessous de **NOM** devient rouge.

Puis on peut entrer le nom d'émetteur à quatre chiffres.

## Première mise en service (Suite)

### Entrer le nom d'émetteur

Si vous entrez un nom d'émetteur en-dessous de **NOM**, ce nom apparaît brièvement sur l'écran chaque fois que vous activez cette station de programme.

Appuyez plusieurs fois sur la touche basculante  $\wedge$  (21) ou restez sur cette touche.

Le poste passe par l'alphabet et les chiffres de 0 à 9.

A l'aide de la touche basculante  $\vee$  (21) vous pouvez recommuter.

Entre **Z** et **@** il y a une »case vide« que vous pouvez utiliser pour les positions libres des noms d'émetteur.

Vous reconnaissez la case vide par le trait horizontal sur la ligne de base.

Si la lettre correcte ou le chiffre correct a été trouvé, appuyez sur la touche basculante  $>$  (22), pour que la deuxième position devienne rouge.

Ensuite faites passer la recherche encore une fois par l'alphabet et les chiffres jusqu'à ce que le signe correct soit indiqué.

Appuyez encore une fois sur la touche basculante  $>$  (22), pour que la troisième position devienne rouge etc.

Pour la suite, se reporter au chapitre »Accord fin«.

### Accord fin

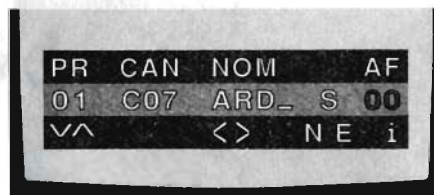
Normalement tous les émetteurs de télévision sont réglés de façon optimale par un dispositif d'accord automatique.

Si les conditions de réception sont défavorables, vous pouvez essayer de réaliser une amélioration en modifiant le réglage.

Si une modification du réglage n'est pas nécessaire, appuyez sur la touche **N/E** (37) et l'affichage pour la prochaine station de programme est indiqué.

Mais si vous voulez modifier le réglage, appuyez **deux fois** sur la touche basculante  $>$  (22).

Les chiffres **@@** en dessous de **AF** deviennent verts.



Maintenez la pression de la touche basculante  $\wedge$  (21). Si la reproduction de l'image est améliorée, appuyez sur la touche **N/E** (37) pour mémoriser le réglage.

Si la qualité de l'image n'est pas améliorée, appuyez et restez sur la touche basculante  $\vee$  (21). Si la reproduction est améliorée par ce moyen, appuyez sur la touche **N/E** (37) pour mémoriser le réglage.

Si la qualité de l'image n'est pas améliorée, réglez le poste de nouveau sur la valeur moyenne @@ et appuyez sur la touche **N/E** (37).

L'affichage pour la prochaine station de programme est indiqué.

Maintenant vous pouvez entrer la prochaine station de programme, comme décrit ci-dessus.

Vous procédez de cette façon aussi pour les autres stations de programme.

Appuyez **deux fois** sur la touche **i** (38) et l'affichage disparaît.





## Commande générale

### Mettre en service

Appuyez sur la touche d'alimentation  $\text{O}|\text{I}$  (10) du poste. En-dessous de l'écran une lampe d'indication d'opération (13) est éclairée.

Après quelques secondes l'image apparaît et l'affichage **P 1** est brièvement indiqué en haut à droite sur l'écran.

A cet effet, dépliez la page 3.

### Mettre hors service

Si vous ne voulez pas regarder la télé, vous pouvez mettre le téléviseur hors service par appui sur la touche  $\text{I}$  (20).

Le téléviseur reste en mode stand-by, la lampe d'indication d'opération (13) est allumée.

A l'aide d'une touche de chiffre (35) on peut mettre le poste de nouveau en service.

10 minutes après émission du dernier programme le téléviseur se met automatiquement en mode stand-by.

Quand vous êtes absent pour assez longtemps, mettez le téléviseur hors service par appui sur la touche d'alimentation  $\text{O}|\text{I}$  (10) du poste.

### Choisir un émetteur de télévision

A l'aide des touches de chiffre (35) de la télécommande choisissez le numéro de la station de programme sur laquelle l'émetteur de télévision choisi est mémorisé.

Pour les stations de programme 1 - 9 d'un seul chiffre appuyez sur les touches de chiffre 1 - 9.

Pour les stations de programme 10 - 49 de deux chiffres appuyez d'abord sur le chiffre des dizaines et, pendant que ce chiffre est indiqué en haut à droite sur l'écran, sur le chiffre des unités.

Pour choisir le programme 10, appuyez sur les touches 1 et 0, pour le programme 23 enfoncez les touches 2 et 3 etc.

Si les stations de programme 10 - 49 ne peuvent pas être installés, voyez à la page 17 dans le chapitre «Fonctions spéciales».

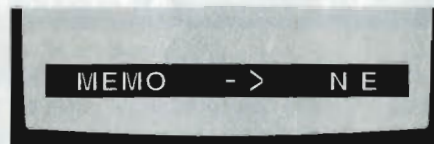
Mais vous pouvez aussi commuter d'un programme au programme prochain/précédent par appui sur la touche basculante  $\nabla$  ou  $\wedge$  (21).

### Régler le volume

Appuyez et restez sur la touche basculante  $<$  ou  $>$  (22) jusqu'à ce que le volume désiré soit obtenu.

Vous pouvez **mémoriser** ce réglage de volume.

Pendant que l'affichage de volume est indiqué sur l'écran, appuyez sur la touche **N/E** (37). Et appuyez la touche **N/E** (37) encore une fois dès que cet affichage est indiqué:



Le volume est seulement mémorisé pour la station de programme activée. Vous pouvez mémoriser un autre volume sur chaque station de programme.

Si vous ne mémorisez pas le réglage de volume modifié, le volume est ajusté de nouveau à la valeur d'origine après chaque mise en service du téléviseur.

### Régler la luminosité

à l'aide de la touche basculante  $-$   $\odot$   $+$  (28).

### Régler le contraste

à l'aide de la touche basculante  $-$   $\bullet$   $+$  (26).

A l'usine ce poste a été testé sous des conditions extrêmes, c-a-d avec un contraste maximale.

Pour l'opération à domicile un contraste moyen est certainement plus avantageux. Il vous est conseillé d'adapter le contraste à la position actuelle du poste et de le mémoriser.

A cet effet voir «Mémoriser la luminosité, le contraste et l'intensité des couleurs de nouveau».

### Régler l'intensité des couleurs

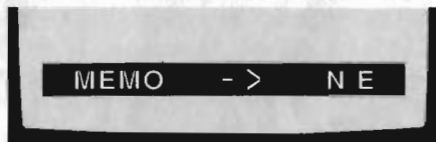
à l'aide de la touche basculante  $-$   $\oplus$   $+$  (27).

### Mémoriser la luminosité, le contraste et l'intensité des couleurs de nouveau

Vous pouvez mémoriser les réglages de la luminosité, du contraste et de l'intensité des couleurs.

## Commande générale (Suite)

Réglez l'image selon vos désirs et, pendant que l'affichage est indiqué sur l'écran, appuyez sur la touche **N/E** (37). Et appuyez la touche **N/E** (37) encore une fois dès que l'affichage suivant est indiqué:



Si vous ne mémorisez pas les réglages de la luminosité, du contraste et de l'intensité des couleurs, le poste est réglé aux valeurs d'origine après chaque mise en service du téléviseur.


### Couper le son

Quand vous voulez couper le son, p.ex. pour ne pas déranger une conversation téléphonique, appuyez la touche **⏏** (36). Un haut-parleur barré est indiqué en haut à droite sur l'écran.

Appuyez de nouveau sur la touche **⏏** (36) pour réenclencher le son.

Le son est aussi réenclenché, si vous commutez sur une autre station de programme.

### Ecouter par casque

Un casque peut être raccordé à la prise  (14) en-dessous de l'écran (impédance 4...600 Ohm).

Le casque doit être équipé avec une fiche de jack 3,5 mm ø.

Dès que vous introduisez la fiche Jack dans la douille, le haut-parleur du téléviseur est mis hors service.

Le volume du casque peut être modifié.

Appuyez sur la touche basculante **< ou >** (22).

### Verrouillage protège-enfants et Sleep-timer

A l'aide du **verrouillage protège-enfants** il est possible que votre enfant regarde seulement la télé, si vous le jugez bon.

A l'aide du **Sleep-timer** on peut programmer une durée de fonctionnement, ensuite le téléviseur se met automatiquement hors service.

Si vous activez le verrouillage protège-enfants **et** le Sleep-timer, le téléviseur peut être activé pour une durée limitée, ensuite il se met automatiquement hors service.

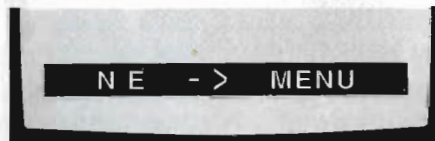
### Activer le verrouillage protège-enfants

Après l'avoir mis en service, un téléviseur dont le verrouillage protège-enfants est activé d'abord demande un code à quatre chiffres, avant de mettre en route le téléviseur. Sinon il y a seulement de la »neige« sur l'écran.

Le code à quatre chiffres est déterminé par vous-même et vous pouvez toujours modifier ce numéro.

Le code est entré de la manière suivante:

Appuyez sur la touche **i** (38) jusqu'à ce que l'affichage




soit indiqué sur l'écran et immédiatement sur la touche **N/E** (37).

Un menu est indiqué sur l'écran.




## Commande générale (Suite)

Il y a une bande jaune sur la ligne **VEILLE**.  
Le mot **VEILLE** et le symbole  ont un fond blanc.

Appuyez sur la touche **N/E** (37).

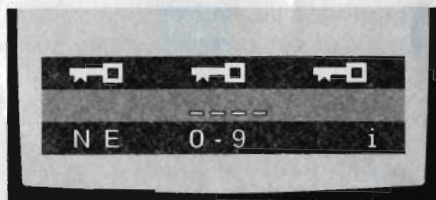
Le mot **VEILLE** devient rouge.

Appuyez sur la touche basculante **>** (22).

Le symbole  devient rouge.


Appuyez encore une fois sur la touche **N/E** (37).

L'affichage suivant est indiqué :



A l'aide des touches de chiffre (35) entrez les quatre chiffres selon votre choix et appuyez sur la touche **N/E** (37).

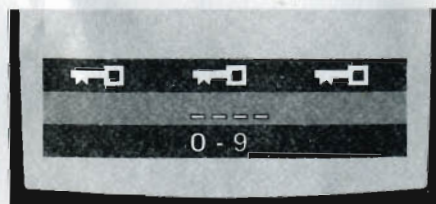
Le menu est indiqué encore une fois.

Maintenant le symbole  est jaune et le verrouillage protège-enfants est activé.

Si maintenant le téléviseur est mis hors service et de nouveau mis en service, il faut d'abord débloquer le verrouillage protège-enfants.

### Débloquer le verrouillage protège-enfants

Si vous activez le téléviseur, l'affichage est indiqué.



A l'aide des touches de chiffre (35) entrez le numéro du code personnel et l'image TV de la station de programme 1 est indiquée.

### Mettre le verrouillage protège-enfants hors service

Si on n'a plus besoin du verrouillage protège-enfants et afin qu'il ne vous faille pas d'entrer le code après chaque mise en service, effacez le code.

Appuyez sur la touche **i** (38) jusqu'à ce que l'affichage soit indiqué sur l'écran et immédiatement sur la touche **N/E** (37).


Le menu est indiqué.

Il y a une bande jaune sur la ligne **VEILLE**.

Appuyez sur la touche **N/E** (37).

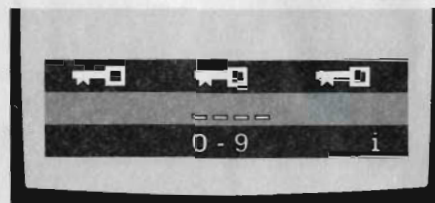
Le mot **VEILLE** devient rouge.

Appuyez sur la touche basculante **>** (22).


Le symbole  devient rouge.

Appuyez encore une fois sur la touche **N/E** (37).

L'affichage suivant est indiqué.



A l'aide des touches de chiffre (35) entrez encore une fois votre code. Le menu est indiqué de nouveau.

Maintenant le symbole  est blanc et le verrouillage protège-enfants est mis hors service.

Par appui sur la touche **i** (38) le menu disparaît aussi.

### Code oublié - qu'est-ce qu'il faut faire?

Appuyez successivement sur les touches suivantes :

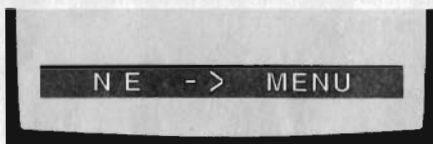
**>** (22), **<** (22), **∨** (21), **∧** (21).

Maintenant le code est effacé.

## Commande générale (Suite)

### Activer le Sleep-timer

Appuyez sur la touche **i** (38) jusqu'à ce que l'affichage



soit indiqué sur l'écran et immédiatement sur la touche **N/E** (37).

Un menu est indiqué sur l'écran.

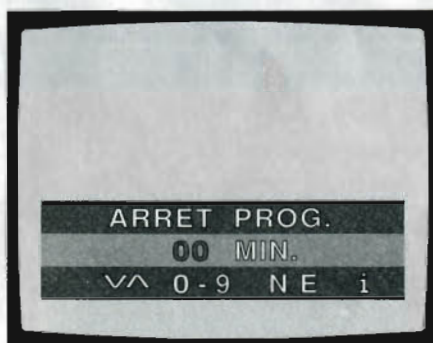


La bande jaune est sur la ligne **VEILLE**.

Appuyez sur la touche **N/E** (37).

Le mot **VEILLE** devient rouge.

Appuyez encore une fois sur la touche **N/E** (37) et l'affichage suivant est indiqué.



- Maintenant vous pouvez entrer une durée de fonctionnement entre 01 et 99 minutes par les touches de chiffre (35) ou

- à l'aide de la touche basculante **v** ou **^** (21) par pas de 15 minutes, c-a-d 15, 30, 45 minutes etc. jusqu'à 90 minutes.

Après avoir entré la durée appuyez sur la touche **N/E** (37).

L'écran indique le menu de nouveau.

Le mot **VEILLE** a un fond jaune, c-a-d le Sleep-timer est activé.

Par un autre appui sur la touche **i** (38) le menu disparaît aussi et le téléviseur est en service pour la durée que vous avez programmé.

Ensuite il se met automatiquement hors service.

### Commande sur le téléviseur

Derrière le couvercle (15) il se trouve

- deux touches pour le réglage du volume, **▲** - et **+** (12) et
- deux touches pour la commutation sur des autres stations de programme, **P** - et **+** (11).

Pour ouvrir le couvercle, appuyez sur le coin supérieur gauche.

### Connecter des appareils

Vous pouvez raccorder des appareils vidéo (magnétoscope, caméscope, vidéo CD, etc.) sur les prises audio et vidéo.

Si votre appareil vidéo est pourvu d'une prise Euro-AV, raccordez-le par un câble Euro-AV à la **prise Euro-AV** ① du téléviseur (voir page 3).

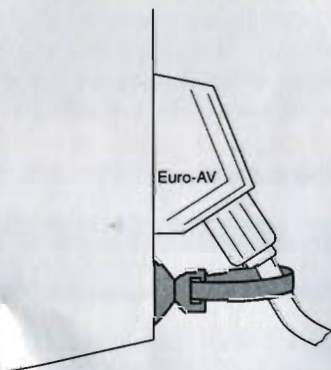
Si votre appareil vidéo est pourvu d'une prise FBAS (Cinch), raccordez-le à la **prise FBAS** (Cinch) ④ du téléviseur (voir page 3). Pour la transmission du son utilisez la **prise NF** ⑤.

Si votre appareil vidéo est pourvu d'une prise S-Vidéo, raccordez-le à la **prise S-Vidéo** ③ du téléviseur (voir page 3). Pour la transmission du son utilisez la **prise NF** ⑤.

Pour le raccordement des appareils vidéo avec des autres prises adressez-vous à votre revendeur spécialisé.

#### Note:

Assurez que la fiche Euro-AV ne peut être retirée.



### Reproduction de l'appareil vidéo

Une station de programme correspond à chaque prise vidéo du téléviseur. Pour injecter un signal dans l'une des prises, mettez la station de programme correspondante en service.

Prise Euro-AV - station de programme AV1.

Prise FBAS (Cinch) ou prise S-Vidéo - station de programme AV3.

#### Prise Euro-AV

Pour activer la reproduction par la prise Euro-AV du téléviseur, choisissez la station de programme AV1.

Appuyez **une fois** sur la touche **0/AV** ③⁴.

#### Prise FBAS (Cinch)

Pour activer la reproduction par la prise FBAS du téléviseur, choisissez la station de programme AV3.

Appuyez **trois fois** sur la touche **0/AV** ③⁴.

#### Prise S-Vidéo

Pour activer la reproduction par la prise S-Vidéo du téléviseur, choisissez la station de programme AV3.

Appuyez **trois fois** sur la touche **0/AV** ③⁴.

La prise S-Vidéo est hors service, si une fiche est connectée à la prise FBAS.

#### Note:

En cas d'opération par les prises audio et vidéo des réglages comme le volume, la luminosité etc. sont effectués de la façon que vous connaissez déjà de l'opération TV.

Pendant l'opération par l'une des prises on peut mémoriser des valeurs différentes pour le volume, la luminosité, le contraste et l'intensité de couleurs que pour l'opération TV.

Après la commutation sur l'autre mode de fonctionnement les réglages mémorisés se règlent conformément.

Si vous avez modifié un réglage, appuyez sur la touche **N/E** ③⁷ et, dès que l'affichage



est indiqué, encore une fois sur la touche **N/E** ③⁷.

## Opération par les prises audio et vidéo (Suite)

### Réception des programmes codés (p.ex. CANAL +)

Dans les systèmes de télévision cablée on peut aussi alimenter de stations émettant temporairement des programmes codés.

Ces programmes sont soumis à la taxe.

Pour les décoder on a besoin d'un décodeur.

Un tel appareil est relié au téléviseur par la prise Euro-AV (1) (voir page 3) du téléviseur.

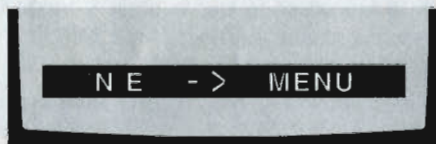
Le décodeur fonctionne automatiquement.

Dès qu'il reconnaît un programme codé, il se commutera soi-même et il commutera aussi le téléviseur.

A cet effet, il faut préparer le téléviseur une fois:

Activez la station de programmes sur laquelle la station émettant le programme codé est mémorisée.

Appuyez sur la touche **i** (38) jusqu'à ce que l'affichage



soit indiqué sur l'écran et immédiatement sur la touche **N/E** (37).

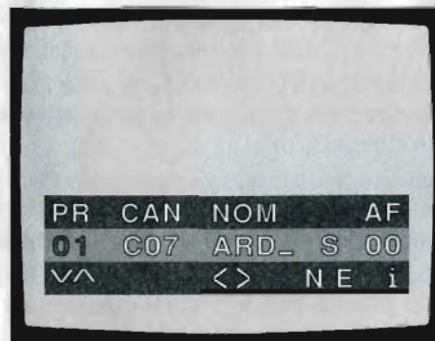
Un menu est indiqué sur l'écran.



Par appui sur la touche basculante **v** (21) déplacez la bande jaune sur la ligne **LISTE EMETTEURS**.

Appuyez sur la touche **N/E** (37).

Un affichage est indiqué qui est similaire à la figure suivante:



Appuyez une fois sur la touche **0/AV** (34).

Derrière la lettre **P** de **PR** un point est allumé.

Appuyez sur la touche **N/E** (37).

L'affichage pour la prochaine station de programme est indiqué.

S'il y a plus d'un émetteur émettant des programmes codés, procédez par les autres stations de programme comme décrit. Activez la station de programme par la touche basculante **v** ou **^** (21).

Appuyez **deux fois** sur la touche **i** (38) et l'affichage disparaît.

## Reproduction du magnétoscope vidéo par la prise d'antenne

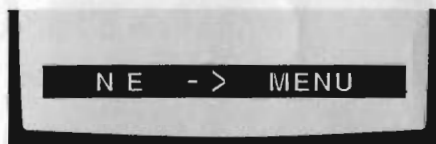
Pour la reproduction d'une cassette vidéo du magnétoscope, il faut connecter le magnétoscope et le téléviseur comme décrit à la page 5, »Raccordement à l'antenne«.

En plus, une station de programme quelconque du téléviseur doit être syntonisé sur le canal utilisé par le magnétoscope.

La plupart des magnétoscopes transmet sur canal 36.

Voyez le mode d'emploi de votre magnétoscope.

Appuyez sur la touche **i** (38) jusqu'à ce que l'affichage



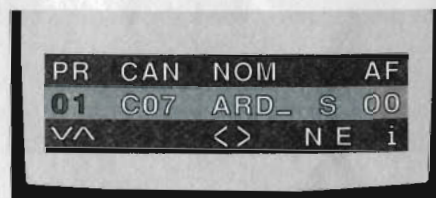
soit indiqué sur l'écran et immédiatement sur la touche **N/E** (37). Un menu est indiqué sur l'écran.



Par appui sur la touche basculante **v** (21) déplacez la bande jaune sur la ligne **LISTE EMETTEURS**.

Appuyez sur la touche **N/E** (37).

Un affichage est indiqué qui est similaire à la figure suivante:



Il vous faut entrer les données dans cet affichage.

Le chiffre en-dessous de **PR** est rouge. Appuyez sur la touche basculante **v** ou **^** (21) pour sélectionner la station de programme.

Appuyez sur la touche basculante **>** (22). **C** ou **S** en-dessous de **CAN** devient rouge.

Choisissez **C**. A cet effet, appuyez sur la touche basculante **v** ou **^** (21).

Appuyez sur la touche basculante **>** (22) et le numéro du canal devient rouge.

A l'aide des touches de chiffre (35) de la télécommande entrez le numéro du canal **36**.

Appuyez sur la touche basculante **>** (22) et la première position en-dessous de **NOM** devient rouge.

Si vous entrez **AV** ici, cela est toujours brièvement indiqué sur l'écran, dès que vous activez cette station de programme.

Appuyez plusieurs fois ou restez sur la touche basculante **^** (21).

Le poste passe par l'alphabet et par les chiffres de 0 à 9.

Vous pouvez recommuter par la touche basculante **v** (21).

Si vous avez trouvé l'**A**, appuyez sur la touche basculante **>** (22) afin que la deuxième position devienne rouge.

Ensuite faites passer de nouveau par l'alphabet et les chiffres, jusqu'à ce que le **V** soit indiqué.

Entre **Z** et **0** il y a une »case vide« que vous pouvez utiliser pour la troisième position et la quatrième position du nom d'émetteur.

Vous reconnaissez la case vide par le trait horizontal sur la ligne de base.

Après avoir complété l'entrée pour la station de programme, appuyez sur la touche **N/E** (37). L'affichage pour la prochaine station de programme est indiqué.

Appuyez **deux fois** sur la touche **i** (38) et l'affichage disparaît.

Le canal vidéo est mémorisé sur la station de programme.

Enclenchez toujours cette station de programme pour reproduire une cassette vidéo.

## Service hôtel

Si un téléviseur est installé dans une chambre d'hôtel, il faut limiter le volume et il faut que les émetteurs mémorisés ne puissent pas être modifié.

Ce téléviseur peut être programmé pour le fonctionnement dans une chambre d'hôtel.

Mettez le téléviseur hors service par la touche d'alimentation  $\text{O I}$  (19).

Appuyez et restez sur la touche **C/S** (23) de la télécommande et mettez le téléviseur de nouveau en service.

L'affichage suivant est indiqué sur l'écran:



La bande jaune est sur la ligne **VOLUME MAX**.

Avant que vous continuiez la commande, tirez d'abord la fiche d'antenne de la prise d'antenne du téléviseur.

Appuyez sur la touche **N/E** (37). **MAX** change en **M63**.

**63** est rouge. **63** veut dire volume maximal.

Mais, à cause de la fiche d'antenne tirée le téléviseur reste en muet.

Régler le volume par la touche basculante  $<$  (22) selon l'affichage à env. **M35**.

Ensuite introduisez la fiche d'antenne de nouveau.

Maintenant réglez le volume maximal souhaité d'oreille et appuyez sur la touche **N/E** (37).

Puis le chiffre derrière **M** est jaune. Le réglage est mémorisé.

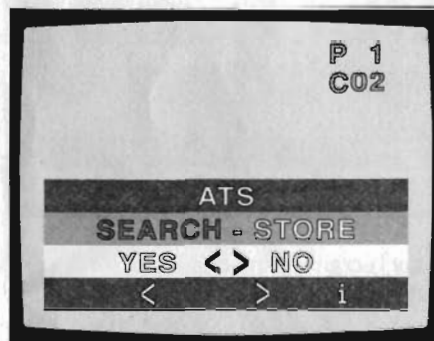
Appuyez sur la touche **i** (38) et l'affichage disparaît.

Maintenant le volume ne peut être réglé qu'au volume maximal programmé et les émetteurs mémorisés sont invariables.

## Mémorisation automatique (Autostore)

Si vous êtes en route, par exemple d'un terrain de camping à un autre, à votre position nouvelle vous pouvez facilement trouver les canaux appropriés pour recevoir les programmes de télévision.

Appuyez et restez sur la touche **C/S** (23) jusqu'à ce que l'affichage **ATS** soit indiqué.



**SEARCH** (chercher) est rouge.

Appuyez sur la touche basculante  $<$  (22). La recherche automatique de canal commence et s'arrête dès qu'un canal a été trouvé.

Maintenant **STORE** (mémoriser) est rouge.

Si vous voulez **mémoriser** un canal, appuyez sur la touche basculante  $<$  (22) et

- le canal trouvé est mémorisé sur la station de programme 1
- la station de programme 2 est activée automatiquement
- la recherche automatique de canal continue.

Si vous **ne voulez pas mémoriser** le canal trouvé, appuyez sur la touche basculante  $>$  (22) et

- le canal n'est pas mémorisé
- le poste ne commute pas sur la prochaine station de programme
- la recherche automatique du canal continue.

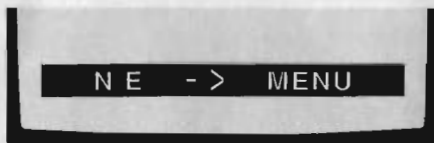
La station de programme et le numéro du canal sont indiqués sur l'écran.

Si le poste est passé une fois par toute la gamme de réglage, l'affichage disparaît et la station de programme 1 est activée de nouveau.



## Fonctions spéciales

Appuyez sur la touche **i** (38) jusqu'à ce que l'affichage



soit indiqué sur l'écran et immédiatement sur la touche **N/E** (37).

Un menu est indiqué sur l'écran.



A l'aide de la touche basculante **V** ou **^** (21) déplacez la bande jaune de la ligne **VEILLE** sur la ligne **FONCTION SPEC.**.

Appuyez sur la touche **N/E** (37) et l'affichage **FONCTION SPEC.** est indiqué.



PROGR. 1 - 9 1 - 49

Si vous ne pouvez pas recevoir plus de 9 programmes, vous pouvez commuter sur 1 - 9.

Par ce moyen, le numéro de la station de programme 1, 2, 3 ou 4 qui est indiqué en haut à droite sur l'écran, serait immédiatement indiqué sur la position des chiffres des unités et ne serait pas d'abord indiqué sur la position des chiffres des dizaines.

Appuyez sur la touche **N/E** (37). 1 - 49 change de jaune à rouge.

Appuyez sur la touche basculante **<** ou **>** (22). Puis 1 - 9 devient rouge.

Appuyez sur la touche **N/E** (37) et 1 - 9 devient jaune.

Maintenant la commutation est effectuée.

Pour activer 1 - 49 de nouveau, procédez comme décrit.

OSD ON OFF

Vous pouvez désactiver l'affichage qui est indiqué sur l'écran si on modifie le volume, la luminosité, le contraste et l'intensité des couleurs.

Déplacez la ligne jaune sur la ligne **OSD ON OFF**.

A cet effet, appuyez sur la touche basculante **V** ou **^** (21).

Appuyez sur la touche **N/E** (37). **ON** change de jaune à rouge.

Appuyez sur la touche basculante **>** (22). Maintenant **OFF** devient rouge.

Appuyez sur la touche **N/E** (37), **OFF** devient jaune et l'affichage est désactiver.

Pous activer l'affichage de nouveau, commutez sur **ON** de la façon décrite.

PROGRAMMER HP

Cette fonction spéciale est seulement pour votre spécialiste. Par ce mode le téléviseur peut être programmé à l'aide du programmeur HTP 89.

Déplacez la ligne jaune sur la ligne **PROGRAMMER HP**.

A cet effet, appuyez sur la touche basculante **V** ou **^** (21).

Appuyez sur la touche **N/E** (37). **HP** change de blanc à rouge.

Puis le programmeur peut être mis en service.

Dès que toutes les données sont transférées, le téléviseur se commute automatiquement sur l'opération du téléviseur.

## Raccordements

### ① Prise Euro-AV

Entrées et sorties pour les signaux audio et vidéo  
Entrées pour les signaux R.V.B. (RGB)

Broches de la prise:

- 1 = Sortie signal audio, canal droit
- 2 = Entrée signal audio, canal droit
- 3 = Sortie signal audio, canal gauche
- 4 = Masse
- 5 = Masse, couleur bleue
- 6 = Entrée signal audio, canal gauche
- 7 = Entrée, couleur bleue
- 8 = Entrée, tension de commutation  
(12 V pendant la reproduction, autrement 0 V)
- 9 = Masse, couleur verte
- 10 = Pas de connexion
- 11 = Entrée, couleur verte
- 12 = Pas de connexion
- 13 = Masse, couleur rouge
- 14 = Pas de connexion
- 15 = Entrée, couleur rouge
- 16 = Entrée, blanking
- 17 = Masse, vidéo
- 18 = Masse, blanking
- 19 = Sortie, signal vidéo
- 20 = Entrée, signal vidéo,  
entrée, signal de synchronisation en mode R.V.B.
- 21 = Masse, fiche

### ② Prise d'antenne

### ③ Prise S-Vidéo

Pour connecter un magnétoscope ou un caméscope  
pourvus de la sortie S-Vidéo.

Broches de la prise:

- 1 = Masse
- 2 = Masse
- 3 = Signal de luminance
- 4 = Signal de couleur

### ④ Prise FBAS

Entrée, signal vidéo

### ⑤ Prise NF

Entrée de son

### ⑥ Branchement sur le secteur

## Côté avant

### ⑩ Touche d'alimentation

Mise en service et hors service

### ⑪ Touches P - / +

Pour choisir les stations de programme

### ⑫ Touches - / +

Volume

### ⑬ Affichage

S'allume aussi longtemps que la touche d'alimentation  
est enfoncée

### ⑭ Prise

Prise de jack 3,5 mm ø

Connexion pour casque (impédance 4...600 Ohm)

### ⑮ Couvercle

Pour ouvrir le couvercle, appuyez sur le coin supérieur  
gauche

- ⑳ **Touche** ⏻  
Mettre hors service. L'appareil reste en mode stand-by.
- ㉑ **Touche basculante** ∨ P ∧  
Pour commuter sur des autres stations de programme
- ㉒ **Touche basculante** < ▸  
Volume
- ㉓ **Touche C/S**  
Service hôtel et mémorisation automatique
- ㉔ **Touche AUX**  
Sans fonction
- ㉕ **Touche** ○○  
Sans fonction
- ㉖ **Touche basculante** - ● +  
Contraste
- ㉗ **Touche basculante** - ☼ +  
Intensité de couleur
- ㉘ **Touche basculante** - ☀ +  
Luminosité
- ㉙ **Touche bleue**  
Sans fonction
- ㉚ **Touche jaune**  
Sans fonction
- ㉛ **Touche verte**  
Sans fonction
- ㉜ **Touche rouge**  
Sans fonction
- ㉝ **Touche TV**  
Sans fonction
- ㉞ **Touche 0/AV**  
pour activer la station de programme AV1 et AV3
- ㉟ **Touches de chiffre 0 ... 9**  
Pour choisir les stations de programme
- ㊱ **Touche** 📴  
Pour couper/réactiver le son du haut-parleur
- ㊲ **Touche N/E**  
Touche de mémoire
- ㊳ **Touche i**  
Affichages sur l'écran